L.609/2

Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
L. 609/2
22 OCT. 1949
Transmis à M. coordinateur
Overgemaakt aan de H. Lucas

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 22e September 1949 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent houdende vaststelling van het organiek kader van het personeel van het Secretariaat van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, heeft ter zitting van 6 October 1949 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 22 septembre 1949, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent fixant le cadre organique du personnel du Secrétariat du Conseil Central de l'Economie, a donné en sa séance du 6 octobre 1949 l'avis suivant :

Het ontwerp strekt er toe het organiek kader en de weddeschalen van het personeel van het secretariaat van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven van 1 Juli 1949 af vast te stellen. Het steunt op de artikelen 4 en 12 der wet van 20 September 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven.

Bij het gedeelte van het ontwerp betreffende het kader van het personeel dienen geen opmerkingen te worden gemaakt.

Wat betreft de weddeschalen moet er evenwel op gewezen worden dat er voor de secretaris van de Raad enerzijds en voor de economische adviseur anderzijds twee weddeschalen, naar keuze van de Minister van Economische Zaken, bepaald zijn. Uit geen enkele bepaling van het ontwerp kan men opmaken op grond van welke criteria de Minister de ene of de andere weddeschaal zal toekennen. Zulke bepalingen zijn moeilijk te verenigen met het stelsel der weddeschalen van het Rijkspersoneel waar artikel 12, lid 2 van de wet van 20 September 1948 uitdrukkelijk naar verwijst. Het geldelijk statuut van het personeel der Rijksbesturen bepaalt immers slechts één weddeschaal per functie en die weddeschaal wordt door de Koning vastgesteld.

Dienvolgens zou men artikel 1 van het ontwerp moeten wijzigen en afzien van de keuze, die in dit artikel begrepen is.

Artikel 2 van het ontwerp zou anderzijds moeten wegvallen.

Het ontwerp voorziet een functie van adjunct-secretaris waaraan de weddeschaal IX B wordt toegekend. Daar die functie, volgens de bij het ontwerp gevoegde nota van de Minister van Economische Zaken, zal moeten waargenomen worden door een tweetalig ambtenaar, benoemd bij toepassing

.../...

van artikel 4, § 3 van de wet van 28 Juni 1932 op het gebruik der talen in bestuurszaken, zou men voor die functie dezelfde weddeschaal of de weddeschaal van de onmiddellijk lagere graad dan die van de secretaris moeten voorzien: artikel 4, § 3 van de wet van 28 Juni 1932 bepaalt immers dat de tweetalige adjunct van een hoger ambtenaar die aan het hoofd van een dienst staat, dezelfde graad heeft als de ambtenaar wiens adjunct hij is, of de onmiddellijk lagere graad.

Artikel 3 van het ontwerp zou in twee artikelen moeten gesplitst worden. Het gedeelte van het artikel dat betrekking heeft op het in werking treden van het besluit, zou artikel 2 moeten worden.

Bij toepassing van de wet van 20 Juli 1921 en van het besluit van de Regent van 15 December 1948 zou het ontwerp, dat de begroting bezwaart, aan de Minister van Financiën ter medeondertekening moeten voorgelegd worden.

Ten slotte zou men in de Franse tekst in het tweede lid der inleiding moeten verwijzen naar het"rapport motivé" van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven in plaats van naar zijn "avis".

In de Nederlandse tekst zou men in het derde lid der inleiding het advies en niet het verslag van de Raad van State moeten vermelden. In artikel 1 zou het woord "barema's" moeten vervangen worden door het woord "weddeschalen" en in artikel 3 zouden de woorden "dat in voege treedt" moeten vervangen worden door "dat in werking treedt".

Le projet tend à fixer, à partir du 1er juillet 1949, le cadre organique et les barèmes du personnel du secrétariat du Conseil central de l'économie. Il trouve son fondement dans les articles 4 et 12 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie.

La partie du projet relative au cadre du personnel ne donne lieu à aucune observation.

En ce qui concerne les barèmes toutefois, il importe de relever que deux barèmes, au choix du Ministre des Affaires économiques, sont prévus pour le secrétaire du Conseil d'une part, et pour le conseiller économique d'autre part. Aucune disposition du projet ne permet de déterminer quels sont les critères suivant lesquels le Ministre octroiera l'un ou l'autre de ces barèmes. De telles dispositia sont difficilement compatibles avec le régime des barèmes des agents de l'Etat auquel renvoie expressément l'article 12, alinéa 2 de la loi du 20 septembre 1948. Le statut pécuniaire du personnel des administrations de l'Etat ne prévoit en effet qu'un barème par fonction et ce barème est fixé par le Roi.

Il conviendrait,dès lors,de modifier l'article 1er du projet et d'abandonner l'option qu'il implique.

L'article 2 du projet devrait, d'autre part, être omis

Le projet prévoit une fonction de secrétaire adjoint à laquelle est attribué le barème IX B. Cette fonction étant aux termes de la note du Ministre des Affaires économiques qui accompagnait le projet, destinée à être occupée par un fonctionnaire bilingue nommé par application de l'article 4, § 3 de la loi du 28 juin 1932 sur l'emploi des langues en matière administrative, il serait nécessaire de prévoir pour cette fonction le même barème ou le barème du grade immédiatement inférieur à celui du secrétaire. L'article 4, § 3 de la loi du 28 juin 1932 prescrit en effet que l'adjoint bi-

.../...

lingue d'un fonctionnaire supérieur assurant une direction de service a le même grade ou le grade immédiatement inférieur à celui du fonctionnaire auquel il est adjoint.

L'article 3 du projet devrait être scindé en deux articles. La partie de l'article relative à l'entrée en vigueur de l'arrêté devrait devenir l'article 2.

Le projet, qui est de nature à grever le budget, devrait être soumis au contreseing du Ministre des Finances, par application de la loi du 20 juin 1921 et de l'arrêté du Régent du 15 décembre 1948.

Enfin, le deuxième alinéa du préambule devrait, dans la version française, se référer au rapport motivé du Conseil central de l'économie et non à son avis.

Le troisième alinéa du préambule de la version néerlandaise devrait se référer à l'avis du Conseil d'Etat et non au rapport du Conseil d'Etat. A l'article 1er le mot "barema's" devrait être remplacé par le mot "weddeschalen" et à l'article 3, les mots "dat in voege treedt" devraient être substitués aux mots "dat in werking treedt".

Waren aanwezig :		Etaient présents :	
De Heren : Messieurs:	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	D. DECLEIRE,	raadsheren van State	
	J. COYETTE,	conseillers d'Etat	
	H. PIERLOT,	bijzitters van de afdeling wetgeving	
	J. VAUTHIER,	assesseurs de la section de législation	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,